



# 125MM ANGLE GRINDER

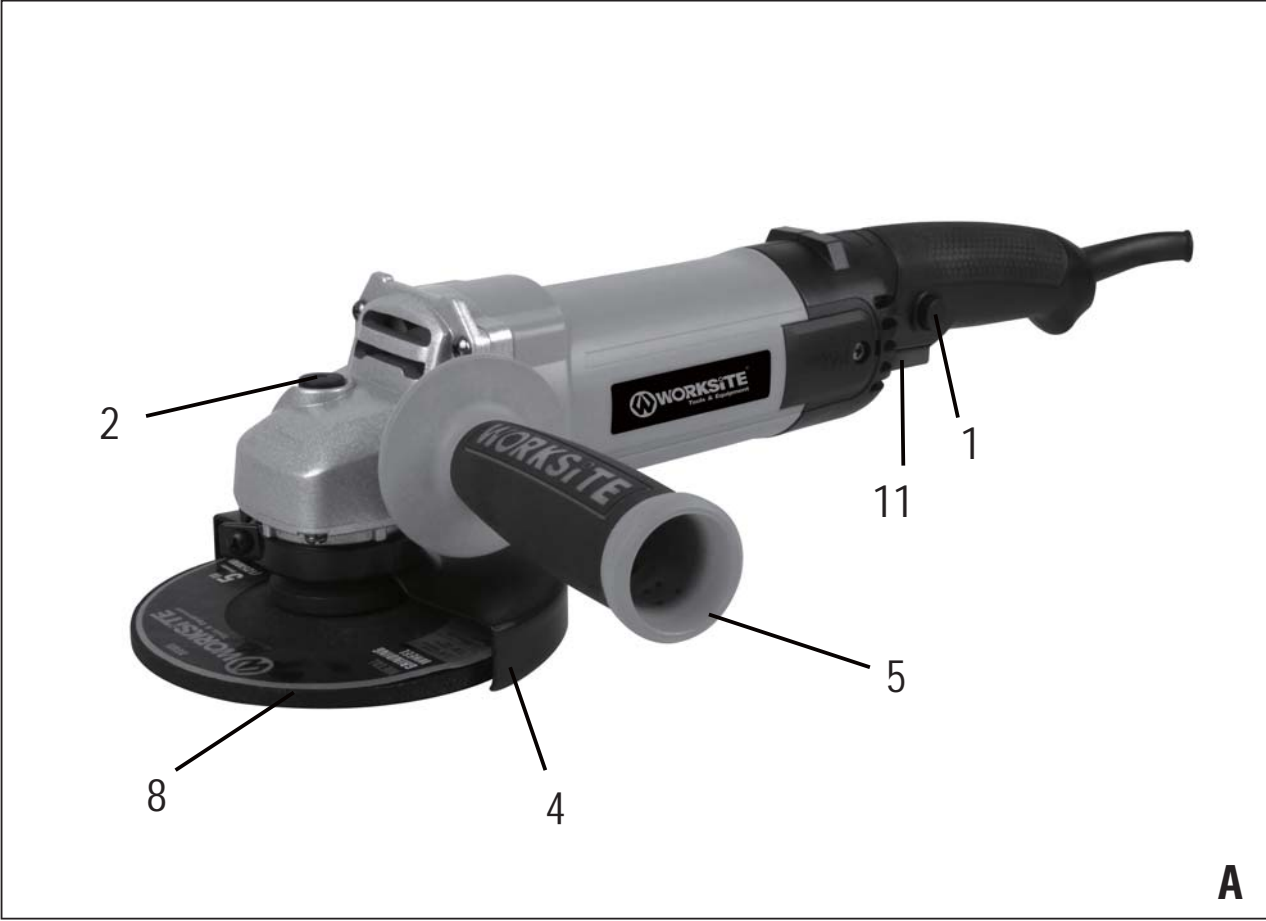
## Operator's Manual

### SAVE THIS MANUAL

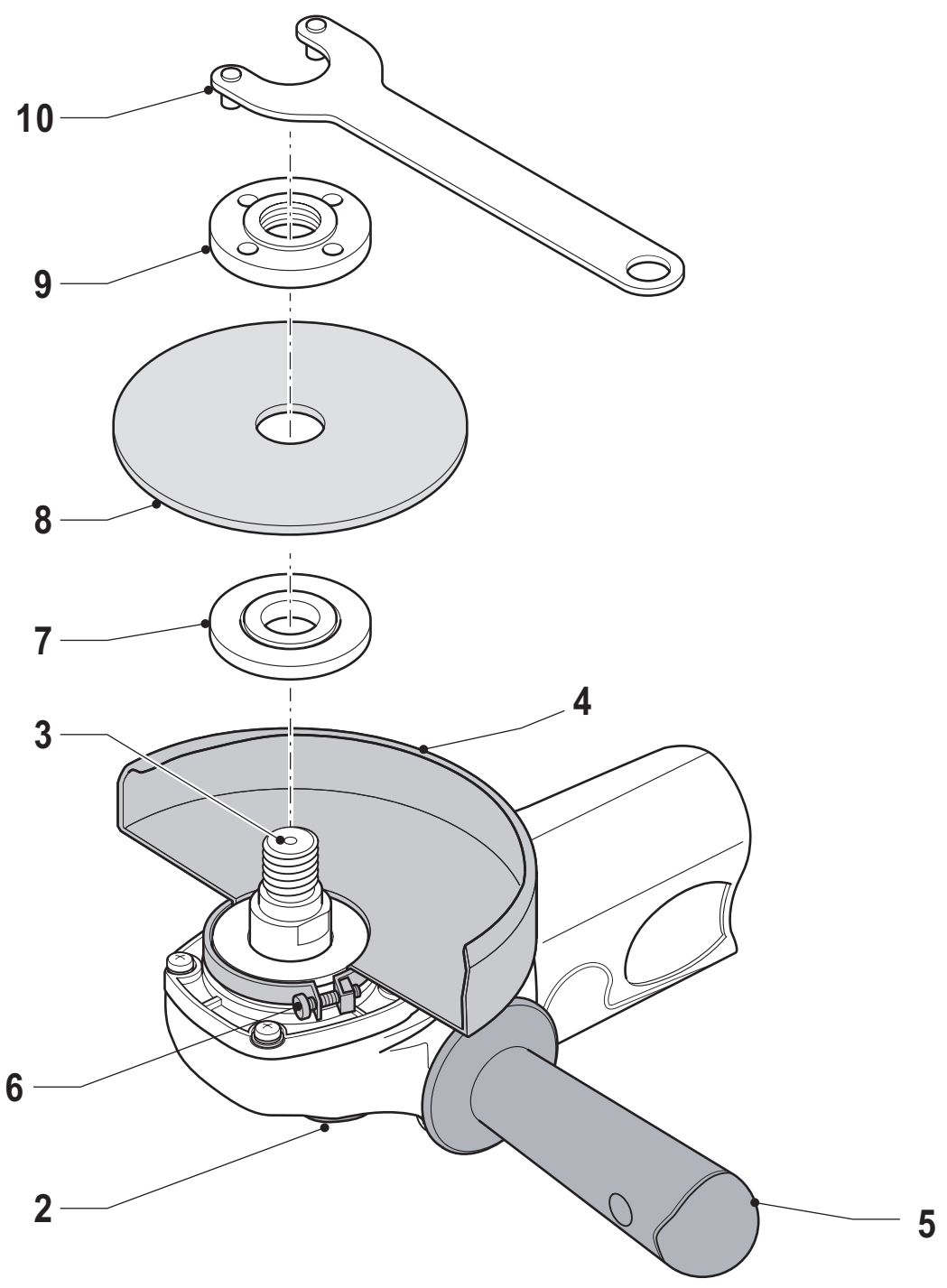
You will need this manual for safety instructions, operating procedures and warranty.  
Put it and the original sales receipt in a safe dry place for future reference.

---

<b>FR</b>	<b>Traduction de la notice originale</b>	<b>5</b>
<b>DE</b>	<b>Übersetzung der Originalbetriebsanleitung</b>	<b>7</b>
<b>ES</b>	<b>Traducción del manual original</b>	<b>9</b>
<b>PT</b>	<b>Tradução do manual original</b>	<b>12</b>
<b>IT</b>	<b>Traduzione delle istruzioni originali</b>	<b>14</b>
<b>EN</b>	<b>Original instructions</b>	<b>16</b>
<b>RU</b>	<b>Перевод исходных инструкций</b>	<b>19</b>
<b>PL</b>	<b>Tłumaczenie instrukcji oryginalnej</b>	<b>21</b>
<b>CS</b>	<b>Překlad původního návodu k používání</b>	<b>24</b>
<b>RO</b>	<b>Instructiuni originale</b>	<b>26</b>
<b>TR</b>	<b>Orijinal talimatların çevirisi</b>	<b>28</b>



**A**



**B**

# MEULEUSES D'ANGLE

## MISE EN GARDE

Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les consignes de sécurité fournies ainsi que les consignes de sécurité complémentaires ci-dessous.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.

La machine est munie des pictogrammes suivants :



Prenez des mesures de protection oculaire.



Consultez le manuel.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR LES MEULEUSES D'ANGLE



Ne façonnez pas des métaux légers dont la teneur en magnésium est supérieure à 80%; ces métaux sont inflammables.

- N'utilisez pas d'autres accessoires que des disques abrasifs.
- Assurez-vous que la vitesse mentionnée sur le disque abrasif est supérieure ou égale à la vitesse indiquée sur la plaque signalétique de la meuleuse d'angle.

- Ne meulez pas des pièces dont l'épaisseur est supérieure à la profondeur de travail maximale du disque abrasif.
- Assurez-vous que le disque abrasif possède les dimensions appropriées pour la machine et s'ajuste correctement sur l'arbre.
- Manipulez les disques abrasifs avec soin en vous conformant aux instructions fournies avec le disque abrasif.
- Contrôlez l'état du disque abrasif avant chaque utilisation. N'utilisez pas de disques abrasifs cassés ou autrement endommagés.
- Assurez-vous que le disque abrasif soit monté conformément aux instructions.
- Après le montage du disque abrasif, faites tourner la machine à vide pendant 30 secondes environ dans un endroit sûr. Si la machine vibre fortement ou si vous constatez des anomalies au niveau du disque abrasif, vous devez stopper immédiatement la machine et identifier la cause.
- N'utilisez pas d'adaptateurs ou d'autres accessoires pour monter des disques abrasifs destinés à un diamètre d'arbre différent.
- Veillez toujours à ce que la pièce à façonner soit bien soutenue ou fixée.
- N'utilisez pas de disque à tronçonner à des fins d'ébarbage.
- Veillez à éviter tout contact direct aux étincelles ainsi qu'aux matériaux inflammables.
- Utilisez toujours des lunettes de protection, des protections auditives et, si nécessaire, d'autres moyens de protection personnelle comme des gants de travail, un tablier, un casque etc.
- Montez le carter de protection. N'utilisez jamais la machine sans son carter de protection.
- Vérifiez que les ouïes de ventilation sont propres. En particulier lorsque le travail est effectué dans un environnement poussiéreux.

- Débranchez toujours l'appareil avant de le dépoussiérer.
- N'utilisez pas de brosse métallique ou similaire pour dépoussiérer et n'endommagez pas les pièces internes.
- Attention : après avoir débranché l'outil, le disque continue à tourner pendant quelque temps.

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

## DESCRIPTION (fig. A)

Votre meuleuse d'angle a été conçue pour l'ébarbage et le tronçonnage de la pierre, des matériaux pierreux et des métaux.

- 1 Bouton marche/arrêt
- 2 Bouton de verrouillage
- 3 Arbre
- 4 Carter de protection
- 5 Poignée latérale

## Montage et retrait du carter de protection (fig. B)

- Retirez d'abord le disque abrasif comme décrit ci-après.
- Posez le carter de protection (4) comme illustré sur la machine.
- Serrez solidement la vis (6).
- Pour retirer le carter de protection, procédez dans l'ordre inverse.



N'utilisez jamais la machine sans carter de protection.

## Montage et retrait d'un disque abrasif (fig. C)

- Posez la machine sur une table, le carter de protection vers le haut.
- Placez le disque d'arrêt (7) sur l'arbre (3).
- Placez le disque abrasif (8) sur le disque d'arrêt.

- Tournez l'écrou de serrage (9) situé sur l'arbre.
- Enfoncez le bouton de verrouillage (2) puis serrez fermement l'écrou de serrage (9) à l'aide de la clé (10).
- Relâchez le bouton de verrouillage.
- Pour retirer le disque abrasif, procédez dans l'ordre inverse.



Avant de monter ou de retirer un disque abrasif, débranchez toujours d'abord la fiche de la prise de courant.

## Montage et retrait de la poignée latérale (fig. B)

- Vissez la poignée latérale (5) dans un des trous de fixation.

## Mise en marche et arrêt (fig. A)

- Pour mettre la machine en marche, appuyez d'abord sur le bouton de déverrouillage (11), maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt (1).
- Pour stopper la machine, relâchez le bouton marche/arrêt (1).

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La machine n'exige pas d'entretien particulier.

- Vérifiez que les ouies de ventilation sont propres.

En particulier lorsque le travail est effectué dans un environnement poussiéreux.

- Débranchez toujours l'appareil avant de le dépoussiérer.
- N'utilisez pas de brosse métallique ou similaire pour dépoussiérer et n'endommagez pas les pièces internes.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau	V	230
Fréquence du réseau	Hz	50
Puissance W1200	W	1200
Vitesse à vide	min <sup>-1</sup>	11.000
Diamètre du disque abrasif	mm	125
Filetage de l'arbre		M14
Poids	kg	2.2

Niveau de la pression sonore mesuré sur le lieu de travail conformément à la norme EN60745:

L <sub>PA</sub> (pression sonore)	dB(A)	92
L <sub>WA</sub> (puissance sonore)	dB(A)	103



Prenez des mesures de protection auditive.

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération, conformément à la norme EN

5.57m/s<sup>2</sup>

## GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

## ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

## WINKELSCHLEIFER

### WARNUNG

Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen.

### SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges sind die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise zu beachten.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Achtung: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges.

Auf der Maschine finden Sie folgende Symbole:



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Schlagen Sie in der Anleitung nach.

### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR WINKELSCHLEIFER



Trennen bzw. schleifen Sie keine Leichtmetalle mit einem Magnesiumgehalt größer als 80%, da solche Metalle brennbar sind.

- Verwenden Sie keine anderen Einsatzwerkzeuge als Schleifscheiben.
- Die auf der Schleifscheibe angegebene Drehzahl sollte die auf dem Leistungsschild angegebene Drehzahl des Winkelschleifers nicht unterschreiten.
- Trennen Sie keine Werkstücke, deren Stärke größer ist als die maximale Schnitttiefe der Scheibe.

- Achten Sie darauf, daß die Schleifscheibe die richtigen Abmessungen hat und einwandfrei auf die Spindel paßt.
- Seien Sie besonders vorsichtig mit den Schleifscheiben und beachten Sie die Hinweise, die der Schleifscheibe beiliegen.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung den einwandfreien Zustand der Schleifscheibe. Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben.
- Achten Sie darauf, daß die Schleifscheibe gemäß den entsprechenden Montageanweisungen montiert wird.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug, nach der Montage der Schleifscheibe, in einer sicheren Umgebung im Leerlauf laufen. Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort wieder aus, wenn es stark vibriert oder wenn Sie Beschädigungen an der Schleifscheibe entdecken, und versuchen Sie die Ursache hierfür herauszufinden.
- Verwenden Sie weder Paßstücke noch andere Hilfsmittel, um Schleifscheiben mit einem anderen Spindeldurchmesser zu montieren.
- Achten Sie darauf, daß das Werkstück sicher unterstützt bzw. gehalten wird.
- Verwenden Sie niemals eine Trennscheibe zum Entgraten.
- Achten Sie darauf, daß Funken keine Personen treffen bzw. brennbare Materialien entzünden können.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille, einen Gehörschutz und schützen Sie sich gegebenenfalls mit anderen Mitteln, wie z.B. mit Arbeitshandschuhen, Schutzkleidung, Schutzhelm usw.
- Bringen Sie die Schutzvorrichtung an. Verwenden Sie die Maschine niemals ohne angebrachte Schutzvorrichtung.
- Vergewissern Sie sich, daß die Ventilationsöffnungen sauber gehalten werden. Dies gilt insbesondere bei Arbeiten in einer staubigen Umgebung.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Staub beseitigen.
- Verwenden Sie keine Metallbürste oder ähnlich, um den Staub zu beseitigen, und vermeiden Sie eine Beschädigung der Teile im Geräteinnern.
- Seien Sie sich darüber im klaren, daß nach dem Abschalten des Geräts sich das Rad eine kurze Zeit weiter dreht.

## ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

## GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. A)

Ihr Winkelschleifer wurde zum Schleifen und Trennen von Stein und Stahl entworfen.

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Arretierknopf
- 3 Spindel
- 4 Schutzhaube
- 5 Zusatzhandgriff

## Montieren und Entfernen der Schutzhaube (Abb. B)

- Entfernen Sie zunächst die Schutzhaube (siehe unten).
- Positionieren Sie, wie gezeigt wird, die Schutzhaube (4) auf das Elektrowerkzeug.
- Ziehen Sie die Schraube (6) fest an.
- Um die Schutzhaube zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn die Schutzhaube montiert ist.

## Montieren und Entfernen der Schleifscheibe (Abb. C)

- Legen Sie den Winkelschleifer mit der Schutzhaube nach oben auf die Werkbank.
- Setzen Sie den Flansch (7) auf die Spindel (3).



- Legen Sie die Schleifscheibe (8) auf den Flansch.
- Schrauben Sie die Spannmutter (9) auf die Spindel.
- Drücken Sie den Arretierknopf (2) und ziehen Sie die Spannmutter (9) gut fest. Verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Schlüssel (10).
- Lassen Sie den Arretierknopf wieder los.
- Um die Schleifscheibe zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



Ziehen Sie vor dem Montieren oder Entfernen der Schleifscheibe immer den Netzstecker.

### **Montieren und Entfernen des Zusatzhandgriffes (Abb. B)**

- Montieren Sie den Zusatzhandgriff (5) in eines der Montagelöcher.

### **Ein- und Ausschalten (Abb. A)**

- Zum Einschalten der Maschine drücken Sie bei zuerst die Einschaltsperr (11), halten sie gedrückt und betätigen dann den Ein-/Aus-Schalter (1).
- Zum Ausschalten der Maschine lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los.

### **REINIGUNG UND WARTUNG**

Das Elektrowerkzeug erfordert keine besondere Wartung.

- Vergewissern Sie sich, daß die Ventilationsöffnungen sauber gehalten werden. Dies gilt insbesondere bei Arbeiten in einer staubigen Umgebung.
  - Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Staub beseitigen.
  - Verwenden Sie keine Metallbürste oder ähnlich, um den Staub zu beseitigen, und vermeiden Sie eine Beschädigung der Teile im Geräteinnern.

### **TECHNISCHE DATEN**

Netzspannung	V	230
Netzfrequenz	Hz	50
Leistungsaufnahme	W	1200
Leerlaufdrehzahl	min <sup>-1</sup>	11.000
Scheibendurchmesser	mm	125
Spindelgewinde		M14
Gewicht	kg	2.2

Höhe des Schalldrucks gemessen nach EN 60745:

L <sub>PA</sub> (Schalldruck)	dB(A)	92
L <sub>WA</sub> (Schalleistung)	dB(A)	103



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach EN60745:

5.57m/s<sup>2</sup>

### **GARANTIE**

Siehe die beiliegenden Garantiebestimmungen.

### **UMWELT**

Wenn Ihr Elektrowerkzeug nach einiger Zeit ersetzt werden muß, werfen Sie ihn nicht einfach in den Hausmüll, sondern bemühen Sie sich um eine umweltfreundliche Entsorgung.

## **AFILADORA ANGULAR**

### **ADVERTENCIA**

Atendiendo a su propia seguridad, lea atentamente este manual de uso antes de usar la máquina.

## NORMAS DE SEGURIDAD

Al usar la máquina, observe siempre las normas de seguridad que se adjuntan así como las normas de seguridad adicionales.

A lo largo de todo el manual se usan los siguientes símbolos:



Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.

En la máquina se encuentran los siguientes símbolos:



Adopte medidas de protección visual.



Consulte el manual.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA AFILADORAS ANGULARES



No corte ni afile metales ligeros con contenido de magnesio superior al 80% dado que este tipo de metal es inflamable.

- No utilice ningún otro accesorio que no sean muelas abrasivas.
- Compruebe que la velocidad indicada sobre la muela abrasiva sea superior o igual a la velocidad de la afiladora angular indicada en la placa del fabricante de la afiladora angular.
- No corte piezas de trabajo que requieran una profundidad máxima de corte que sobrepase a la de la muela abrasiva.
- Asegúrese de que la muela abrasiva tenga las dimensiones correctas y encaje adecuadamente en el husillo.
- Trate con mucho cuidado las muelas abrasivas de acuerdo con las instrucciones dadas por el fabricante de la misma.
- Inspeccione la muela abrasiva antes de cada uso. No utilice discos abrasivos que presenten grietas o cualquier otra señal de deterioro.
- Compruebe que la muela abrasiva esté montada de acuerdo con las instrucciones.
- Una vez montada la muela abrasiva haga funcionar la máquina a velocidad sin carga en un área de trabajo segura durante 30 segundos aprox. Si observa una marcada vibración de la máquina o daños en la muela abrasiva, desconecte la máquina de inmediato y trate de determinar la causa.
- No emplee adaptadores ni ningún otro elemento auxiliar para monta muelas abrasivas destinadas a un diámetro de husillo diferente.
- Compruebe que la pieza de trabajo esté debidamente apoyada o sujeta.
- No utilice nunca rueda de recortar para afilar.
- Asegúrese de que las chispas no puedan dañar a personas ni alcanzar materiales inflamables.
- Utilice siempre gafas protectoras, protectores auditivos y, si es necesario, otros medios de protección tales como guantes, bata, casco, etcétera.
- Instale la pantalla protectora. No utilice nunca la máquina sin la pantalla protectora instalada.
- Compruebe que los orificios de ventilación estén siempre limpios, especialmente si trabaja en entornos cargados de polvo.
  - Antes de eliminar el polvo, desenchufe siempre la herramienta.
  - No utilice cepillos metálicos o similares para eliminar el polvo y evite dañar los componentes internos.
- No olvide que después de apagar la máquina, la rueda continúa girando durante un corto periodo de tiempo.

## SEGURIDAD ELÉCTRICA



Verificar que el voltaje indicado en la placa del fabricante de la máquina se corresponde con la tensión del lugar donde se utilice.

### DESCRIPCIÓN (fig. A)

Su afiladora angular ha sido diseñada para afilar y cortar mampostería y acero.

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Pomo de fijación
- 3 Husillo
- 4 Carter de protección
- 5 Manivela lateral

### Montaje y desmontaje del carter de protección (fig. B)

- Retire primero el disco abrasivo como se describe más abajo.
- Coloque el carter de protección (4) sobre la máquina según se indica.
- Apriete firmemente (6) el tornillo.
- Para desmontar el carter de protección, siga el procedimiento inverso.



No utilice jamás la máquina sin el carter de protección.

### Montaje y desmontaje de una muela abrasiva (fig. C)

- Coloque la máquina sobre una mesa con el carter de protección hacia arriba.
- Coloque el espaciador (7) en el husillo (3).
- Coloque la muela abrasiva (8) sobre el espaciador.
- Atornille la tuerca de tensión (9) situada sobre el husillo.
- Presione el pomo de fijación (2) y ajuste firmemente la tuerca de tensión (9) con la llave de tuercas (10) que se proporciona para ello.
- Suelte el pomo de fijación.
- Para quitar la muela abrasiva, realice la operación inversa.



Antes de montar o quitar una muela abrasiva desenchufe siempre la herramienta.

### Montaje y desmontaje de la manivela lateral (fig. B)

- Ajuste la manivela lateral (5) en uno de los orificios de fijación.

### Encendido y apagado (fig. A)

- Para encender la cepilladora, mantenga pulsado el botón de desbloqueo (11) y pulse el conmutador de encendido/apagado (1).
- Para apagar la cepilladora, libere el conmutador de encendido/apagado.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La máquina no requiere ningún mantenimiento especial.

- Compruebe que los orificios de ventilación estén siempre limpios, especialmente si trabaja en entornos cargados de polvo.
  - Antes de eliminar el polvo, desenchufe siempre la herramienta.
  - No utilice cepillos metálicos o similares para eliminar el polvo y evite dañar los componentes internos.

## DATOS TÉCNICOS

Voltaje de la red	V	230
Frecuencia de red	Hz	50
Potencia de entrada	W	1200
Velocidad sin carga	min <sup>-1</sup>	11.000
Diámetro de la rueda	mm	125
Rosca del husillo		M14
Peso	kg	2.2

Nivel de presión acústica medido en el lugar de trabajo según EN 60745:

$L_{pA}$ (pressão acústica)	dB(A) 92
$L_{WA}$ (potência acústica)	dB(A) 103



Tomar medidas adecuadas de protección auditiva.

Valor de aceleración de raíz cuadrada media ponderado según EN60745:

5.57m/s<sup>2</sup>

## GARANTÍA

Véanse las condiciones de garantía adjuntas para ver plazos y condiciones de garantía.

## MEDIOAMBIENTE

En caso de que después de un largo uso se hiciera necesario reemplazar esta máquina, no la ponga entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que resulte segura para el medioambiente.

## REBARBADORA

### AVISO

Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Quando utilizar a máquina, cumpra sempre as instruções de segurança em anexo, bem como as instruções de segurança adicionais.

Os símbolos abaixo são utilizados ao longo deste manual:



Indica o risco de ferimentos pessoais ou danos na ferramenta.

Encontrará os seguintes símbolos na máquina:



Tome medidas para proteger os olhos.



Consulte o manual.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA ESMERILADORAS DE ÂNGULOS



Não corte nem afie metais leves com um conteúdo de magnésio superior a 80%, visto que este tipo de metal é inflamável.

- Não utilize nenhum acessório, excepto as rodas de esmeril.
- Certifique-se de que a velocidade indicada na roda de esmeril é igual ou superior à velocidade da esmeriladora de ângulos referida na chapa do fabricante.
- Não corte peças de trabalho em que seja necessária uma profundidade máxima de corte superior à da roda de esmeril.
- Certifique-se de que a roda de esmeril possui as dimensões correctas e que se adapta devidamente ao veio.
- Trate as rodas de esmeril com muito cuidado de acordo com as instruções fornecidas com a roda de esmeril.
- Verifique a roda de esmeril antes de cada utilização. Não utilize discos de esmeril partidos ou danificados.
- Certifique-se de que a roda de esmeril está montada de acordo com as instruções.
- Depois de montar a roda de esmeril, deixe a máquina trabalhar a uma velocidade em vazio numa área segura. Se a máquina vibrar demasiado ou detectar estragos na roda de esmeril, desligue a máquina imediatamente e tente descobrir a causa.

- Não utilize adaptadores ou outros dispositivos auxiliares para montar as rodas de esmeril com um diâmetro de veio diferente.
- Certifique-se de que a peça de trabalho se encontra devidamente apoiada ou fixa.
- Nunca utilize rodas de corte para lixar.
- Certifique-se de que as faíscas não atingem ninguém nem incendiam materiais inflamáveis.
- Use óculos de segurança, protecção nos ouvidos e, caso seja necessário, outros meios de protecção, tal como luvas de trabalho, casaco, capacete, etc.
- Monte a protecção de visualização. Nunca utiliza a máquina sem esta protecção.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão limpas. Especialmente quando trabalhar num ambiente de muito pó.
  - Antes de remover o pó, desligue a ferramenta.
  - Não utilize escovas de metal ou semelhante para remover o pó e evite danificar as peças internas.
- Tenha em atenção que depois de desligar a ferramenta, a roda continua a rodar durante alguns segundos.

## SEGURANÇA ELÉCTRICA



Certifique-se sempre de que o fornecimento de energia corresponde à voltagem indicada na placa de especificações.

## DESCRIÇÃO (fig. A)

A sua esmeriladora de ângulos foi concebida para afiar e cortar alvenaria e aço.

- 1 Interruptor on/off
- 2 Manípulo de travamento
- 3 Veio
- 4 Resguardo
- 5 Manípulo lateral

## Montar e retirar o resguardo (fig. B)

- Retire primeiro o resguardo como descrito abaixo.
- Coloque o resguardo (4) na máquina como se mostra na figura.
- Aperte bem o parafuso (6).
- Para retirar o resguardo, proceda do modo inverso.



Nunca utilize a máquina sem resguardo.

## Montar e retirar uma roda de esmeril (fig. C)

- Coloque a máquina numa mesa com o resguardo virado para cima.
- Coloque o espaçador (7) no veio (3).
- Coloque a roda de esmeril (8) no espaçador.
- Aperte a porca de tensão (9) no veio.
- Pressione o manípulo de travamento (2) e aperte bem a porca de tensão (9) utilizando a chave de bocas (10) fornecida.
- Liberte o manípulo de travamento.
- Para retirar a roda de esmeril, proceda do modo inverso.



Antes de montar ou retirar uma roda de esmeril, desligue sempre a ferramenta.

## Montar e retirar o manípulo lateral (fig. B)

- Aperte o manípulo lateral (5) num dos orifícios de montagem.

## Ligar e desligar (fig. A)

- Para ligar a ferramenta, prima sem soltar o botão de travamento (11) e prima o interruptor on/off (1).
- Para desligar a ferramenta, liberte o interruptor on/off.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A sua ferramenta não precisa de manutenção particular.

- Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão limpas. Especialmente quando trabalhar num ambiente de muito pó.

- Antes de remover o pó, desligue a ferramenta.
- Não utilize escovas de metal ou semelhante para remover o pó e evite danificar as peças internas.

## DADOS TÉCNICOS

Voltagem da rede	V	230
Frequência da rede	Hz	50
Potência de entrada	W	1200
Velocidade em vazio	min <sup>-1</sup>	11.000
Diâmetro da roda	mm	125
Rosca do veio		M14
Peso	kg	2.2

Nível de pressão de ruído medido de acordo com EN60745

L <sub>PA</sub> (pressão de ruído)	dB(A)	92
L <sub>WA</sub> (potência acústica)	dB(A)	103



Tome as medidas necessárias para proteger os ouvidos.

Valor médio eficaz de aceleração de acordo com EN60745

5.57m/s<sup>2</sup>

## GARANTIA

Consulte as condições de garantia em anexo para os termos e condições da garantia.

## AMBIENTE

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

# SMERIGLIATRICE ANGOLARE

## AVVERTENZA

Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Nell'utilizzare la macchina, osservare sempre le istruzioni di sicurezza in allegato, nonché le misure di sicurezza ulteriori.

I seguenti simboli vengono usati in tutto il manuale:



Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.

Sulla macchina saranno riportati i seguenti simboli:



Usare dispositivi di protezione degli occhi.



Consultare il manuale.

## ULTERIORI MISURE DI SICUREZZA PER SMERIGLIATRICI ANGOLARI



Data la loro infiammabilità, non tagliare o smerigliare metalli in lega leggera, con un tenore di magnesio superiore all'80%.

- Non utilizzare accessori diversi da mole.
- Assicurarsi che la velocità della mola sia superiore o uguale a quella indicata sulla targhetta della smerigliatrice angolare.
- Non lavorare pezzi che richiedono una profondità massima di taglio superiore a quella della mola.
- Assicurarsi che la mola sia delle dimensioni corrette e che si inserisca

adeguatamente sul mandrino.

- Maneggiare le mole con cura, seguendo le apposite istruzioni fornite con l'accessorio.
- Prima di ogni uso, controllare le mole. Non usare dischi presentanti crepe o altri danni.
- Assicurarci che la mola sia montata conformemente alle istruzioni.
- Dopo aver montato la mola, lasciar funzionare la macchina a vuoto, in un'area sicura. Se si avvertono forti vibrazioni o si scorgono danni nella mola, spegnere immediatamente la macchina e cercare di stabilire la causa di tali problemi.
- Non usare adattatori o altri supporti per montare mole con un diametro adatto a mandrini diversi.
- Assicurarci che il pezzo da lavorare sia supportato o fissato in modo adeguato.
- Mai usare dischi a troncatura per lavorazioni di sbavatura.
- Assicurarci che le scintille non colpiscano gli operatori o incendino materiale infiammabile.
- Indossare sempre occhiali protettivi, otoprotezioni e, se necessario, altri indumenti protettivi come guanti da lavoro, elmetto, ecc.
- Montare il riparo di protezione. Non usare mai la macchina senza avere installato il riparo di protezione.
- Verificare che le prese di ventilazione siano pulite soprattutto se si lavora in un ambiente polveroso.
  - Prima di rimuovere la polvere, disinserire sempre la spina dell'utensile dalla presa.
  - Non adoperare spazzole di metallo o accessori simili per eliminare la polvere ed evitare di danneggiare i componenti interni.
- Fare attenzione perché, dopo aver spento l'apparecchio, la ruota continua a girare per qualche secondo.

## NORME DI SICUREZZA ELETTRICA



Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

### DESCRIZIONE (fig. A)

La vostra smerigliatrice angolare è stata progettata per la smerigliatura e il taglio di opere murarie e acciaio.

- 1 Interruttore di on/off
- 2 Manopola di bloccaggio
- 3 Mandrino
- 4 Protezione
- 5 Impugnatura laterale

### Montaggio e rimozione della protezione (fig. B)

- Innanzitutto, rimuovere la protezione come descritto di seguito.
- Posizionare la protezione (4) sulla macchina come indicato.
- Serrare bene la vite (6).
- Per rimuovere la protezione, procedere nell'ordine inverso.



Non usare mai la macchina senza protezioni.

### Montaggio e rimozione di una mola (fig. C)

- Appoggiare la macchina su un tavolo, con le protezioni rivolte verso l'alto.
- Montare il distanziale (7) sul mandrino (3).
- Posizionare la mola (8) sul distanziale.
- Avvitare il dado tenditore (9) sul mandrino.
- Premere la manopola di bloccaggio (2) e serrare con forza il dado tenditore (9) con la chiave a tubo (10) fornita in dotazione.
- Sbloccare la manopola di bloccaggio.
- Per rimuovere la mola, procedere nell'ordine inverso.



Prima di montare o rimuovere una mola, scollegare sempre l'utensile dall'alimentazione di corrente.

### Montaggio e rimozione dell'impugnatura laterale (fig. B)

- Serrare l'impugnatura laterale (5) in uno dei fori di montaggio.

### Accensione e spegnimento (fig. A)

- Per accendere l'elettrotensile, mantenere premuto il pulsante di blocco (11) e premere l'interruttore di accensione/spegnimento (1).
- Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare il pulsante di accensione/spegnimento.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

La macchina non richiede operazioni di manutenzione particolari.

- Verificare che le prese di ventilazione siano pulite soprattutto se si lavora in un ambiente polveroso.
  - Prima di rimuovere la polvere, disinserire sempre la spina dell'utensile dalla presa.
  - Non adoperare spazzole di metallo o accessori simili per eliminare la polvere ed evitare di danneggiare i componenti interni.

### DATI TECNICI

Tensione di rete	V	230
Frequenza di rete	Hz	50
Potenza assorbita	W	1200
Velocità in assenza di carico	min <sup>-1</sup>	11.000
Diametro mola	mm	125
Filettatura mandrino		M14
Peso	kg	2.2

Livello di pressione sonora, rilevato conformemente a EN 60745

$L_{pA}$ (pressione sonora)	dB(A)	92
$L_{WA}$ (potenza acustica)	dB(A)	103



Prendere le adeguate misure di protezione acustica.

Valore quadratico medio ponderato di accelerazione, conformemente a EN60745

5.57m/s<sup>2</sup>

### GARANZIA

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.

### AMBIENTE

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente.

## ANGLE GRINDER

### WARNING

Read this manual carefully before using the machine, for your own safety.

### SAFETY INSTRUCTIONS

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions as well as the additional safety instructions.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the tool.

You will find the following symbols on the machine:





Take measures to protect your eyes.



Consult the manual.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ANGLE GRINDERS



Do not cut or grind light metal with a magnesium content exceeding 80%; since this type of metal is flammable.

- Do not use any other accessories than grinding wheels.
- Make sure that the speed stated on the grinding wheel is larger or the same as the speed of the angle grinder given on the nameplate.
- Do not cut workpieces requiring a maximum depth of cut exceeding that of the grinding wheel.
- Make sure that the grinding wheel has the correct dimensions and fits properly on the spindle.
- Treat grinding wheels with great care in accordance with the instructions supplied with the grinding wheel.
- Inspect the grinding wheel before every use. Do not use cracked or otherwise damaged grinding discs.
- Make sure that the grinding wheel is mounted in accordance with the instructions.
- After mounting the grinding wheel let the machine run at no load speed in a safe area. If the machine vibrates strongly or if you see damages in the grinding wheel, switch off the machine immediately and try to establish the cause.
- Do not use adapters or other aids to mount grinding wheels with a different spindle diameter.

- Make sure that the workpiece is properly supported or fixed.
- Never use a cut-off wheel for deburring.
- Make sure that sparks cannot hit any persons or set flammable materials alight.
- Always wear safety goggles, hearing protection and if necessary other protective means, such as working gloves, coat, hard hat, etc.
- Mount the screening guard. Never use the machine without screening guard fitted.
- Make sure that the ventilation openings are kept clean. Especially when working in a dusty environment.
  - Before removing dust always unplug the tool.
  - Do not use brushes of metal or the like to remove dust and avoid damaging the internal parts.
- Beware that after switching off the tool the wheel continues to rotate for a short period.

## ELECTRICAL SAFETY



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

## DESCRIPTION (fig. A)

Your angle grinder has been designed for grinding and cutting masonry and steel.

- 1 On/off switch
- 2 Lock knob
- 3 Spindle
- 4 Guard
- 5 Side handle

## Mounting and removing the guard (fig. B)

- First remove the grinding wheel as described below.
- Place the guard (4) on the machine as shown.
- Tighten screw (6) firmly.
- To remove the guard, proceed in reverse order.



Never use the machine without guard.

### **Mounting and removing a grinding wheel (fig. C)**

- Place the machine on a table, guard up.
- Fit the spacer (7) onto the spindle (3).
- Place the grinding wheel (8) on the spacer.
- Screw the tension nut (9) onto the spindle.
- Press the lock knob (2) and firmly tighten the tension nut (9) using the spanner (10) supplied.
- Release the lock knob.
- To remove the grinding wheel, proceed in reverse order .



Prior to mounting or removing a grinding wheel always unplug the tool.

### **Mounting and removing the side handle (fig. B)**

- Tighten the side handle (5) in one of the mounting holes.

### **Switching on and off (fig. A)**

- To switch the tool on, keep the lock-off button (11) depressed and press the on/off switch (1).
- To switch the tool off, release the on/off switch.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

The machine does not require any special maintenance.

- Make sure that the ventilation openings are kept clean. Especially when working in a dusty environment.
  - Before removing dust always unplug the tool.
  - Do not use brushes of metal or the like to remove dust and avoid damaging the internal parts.

### **TECHNICAL DATA**

Mains voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Power input	W	1200
No-load speed	min <sup>-1</sup>	11,000
Wheel diameter	mm	125
Spindle thread		M14
Weight	kg	2.2

Level of sound pressure measured according to EN 60745

L <sub>pA</sub> (sound pressure)	dB(A)	92
L <sub>WA</sub> (acoustic power)	dB(A)	103



Take appropriate measures for the protection of hearing.

Weighted root mean square acceleration value according to EN 60745:

5.57m/s<sup>2</sup>

### **GUARANTEE**

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

### **ENVIRONMENT**

Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

### **IMPORTANT (FOR UK ONLY)**

If the moulded 3 pin plug attached to this unit is damaged and needs replacing, it is important that it is correctly destroyed and replaced by an approved BS 1363/5A fused plug and that the following wiring instructions are followed.

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

blue neutral  
brown live

As the colours of the wires in the mains lead of this unit may not correspond to the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
- The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

## УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА

### ВНИМАНИЕ

В целях безопасности внимательно прочитайте руководство до пользования станком.

### РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время пользования станком всегда соблюдайте прилагаемое руководство по технике безопасности, а также дополнительные предупредительные меры безопасности.

В руководстве применяются следующие символы:



Указывает на риск повреждения людей или оборудования.

На машине имеются следующие обозначения-символы:



Примите необходимые меры для защиты глаз.



Изучите инструкцию.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ УГЛОВЫХ ШЛИФОВАЛЬНЫХ СТАНКОВ



Не режьте и не шлифуйте легкие металлические сплавы с содержанием магния более 80%, поскольку такой тип металла воспламеняем.

- Не используйте никакие другие принадлежности, помимо шлифовальных кругов.
- Проверьте, чтобы настроенная скорость шлифовального круга была выше или такой же, как скорость углового шлифовального станка, указанная на табличке изготовителя.
- Не обрабатывайте заготовки, для которых максимальная глубина резки превышает глубину резки шлифовального круга.
- Убедитесь, что размеры шлифовального круга правильны, причину неполадки.
- Не используйте переходники и прочие приспособления для установки шлифовальных кругов с отличающимся диаметром шпинделя.
- Проверьте, чтобы заготовка была как следует установлена или зафиксирована.
- Никогда не используйте ножевые круги для снятия заусенцев.

- Следите за тем, чтобы искры не могли попасть на людей и воспламенить огнеопасные материалы.
- Всегда надевайте защитные очки, принимайте меры для защиты органов слуха, а также, при необходимости, и другие меры безопасности (например, пользуйтесь рабочими перчатками, защитной одеждой, защитным шлемом и т. п.).
- Установите защитное ограждение. Если защитное ограждение не установлено, эксплуатация инструмента запрещена.
- Проверяйте чистоту вентиляционных отверстий, особенно при работе в пыльных условиях.
  - Перед удалением пыли обесточьте инструмент.
  - Во избежание повреждения внутренних частей не используйте для удаления пыли металлические щетки.
- Будьте осторожны, после выключения инструмента диск некоторое время продолжает вращаться.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ С ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕМ



Обязательно проверяйте, чтобы напряжение подачи соответствовало напряжению, указанному на табличке характеристик.

### ОПИСАНИЕ (рис. А)

Имеющийся у вас шлифовальный станок сконструирован для шлифования и резки кирпичной кладки и стали.

- 1 Выключатель вкл/выкл
- 2 Блокировочная ручка
- 3 Шпиндель
- 4 Защита
- 5 Боковая рукоятка

### Установка и снятие защиты (рис. В)

- Сначала снимите защиту, как описано ниже.
- Установите защиту (4) на станок, как показано.
- Туго затяните винты (6).
- Для снятия защиты действуйте в обратном порядке.



Никогда не работайте на станке без защиты.

### Установка и снятие шлифовального круга (рис. С)

- Поставьте станок на стол защитой вверх.
- Установите распорку (7) на шпиндель (3).
- Поставьте шлифовальный круг (8) на распорку.
- Заверните крепежную гайку (9) на шпиндель.
- Нажмите на блокировочную ручку (2) и туго затяните крепежную гайку (9) при помощи поставленного гаечного ключа (10).
- Отпустите блокировочную ручку.
- Для снятия шлифовального круга действуйте в обратном порядке.



До установки или снятия шлифовального круга обязательно отключите оборудование от сети.

### Установка и снятие боковой рукоятки (рис. В)

- Закрепите боковую рукоятку (5) в одном из установочных отверстий.

### Включение и выключение машины (рис. А)

- Для включения машины в работу необходимо нажать кнопку снятия блокировки (11) и, удерживая ее в этом положении, нажать выключатель (on/off) (1).
- Для выключения машины следует освободить выключатель (on/off).

### УБОРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Станок не нуждается ни в каком специальном обслуживании.

- Проверяйте чистоту вентиляционных отверстий, особенно при работе в пыльных условиях.
  - Перед удалением пыли обесточьте инструмент.
  - Во избежание повреждения внутренних частей не используйте для удаления пыли металлические щетки.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение сети	В	230
Частота сети	Гц	50
Поглощаемая мощность	Вт	1200
Скорость без нагрузки	мин <sup>-1</sup>	11,00 0
Диаметр круга	мм	125
Резьба шпинделя		M14
Вес	кг	2,2

Уровень звукового давления измерен согласно нормы EN 60745 :

$L_{pA}$ (звуковое давление)	дБ(А)	92
$L_{WA}$ (мощность звука)	дБ(А)	103



Примите соответствующие меры для защиты органов слуха.

Среднеквадратичное значение ускорения согласно нормы EN 60745 :

5,57 m/s<sup>2</sup>

### ГАРАНТИЯ

Смотри сроки и условия гарантии в прилагаемых гарантийных условия.

### ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

Когда после длительного срока эксплуатации станок должен быть заменен, не выбрасывайте его на помойку, а распорядитесь им так, чтобы не нанести вред окружающей среде.

## SZLIFIERKA KĄTOWA

### OSTRZEŻENIE

Dla własnego bezpieczeństwa, przed rozpoczęciem użytkowania maszyny przeczytaj uważnie tę instrukcję.

### INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W czasie użytkowania maszyny, przestrzegaj zawsze załączonych instrukcji bezpieczeństwa, jak również innych odnośnych instrukcji BHP.

W niniejszej instrukcji użyto poniższych symboli bezpieczeństwa:



Oznacza niebezpieczeństwo wypadku osób lub uszkodzenia narzędzia.

Na maszynie znajdują się następujące symbole:



Stosuj środki dla ochrony wzroku.



Sprawdź w instrukcji obsługi.

## DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA SZLIFIEREK KĄTOWYCH



Nie wolno ciąć lub szlifować metalu lekkiego z zawartością magnezu przekraczającą 80%, gdyż taki rodzaj metalu jest łatwopalny.

- Nie wolno stosować żadnych innych akcesoriów oprócz tarcz szlifierskich.
- Upewnij się, że prędkość podana na tarczy szlifierskiej jest większa lub taka sama jak prędkość podana na tabliczce znamionowej szlifierki.
- Nie wolno ciąć obrabianych kawałków metalu, które wymagają maksymalnej głębokości cięcia większej, aniżeli głębokość cięcia tarczy szlifierskiej.
- Należy upewnić się, że tarcza szlifierska ma prawidłowe wymiary oraz pasuje dokładnie do trzpienia obrotowego szlifierki.
- Przed każdym użyciem, szlifierkę należy skontrolować. Nie wolno używać pękniętych lub inaczej uszkodzonych tarcz szlifierskich.
- Upewnij się, że tarcza szlifierska jest zamontowana zgodnie z instrukcją.
- Po zamontowaniu tarczy szlifierskiej, należy ją wypróbować w bezpiecznym miejscu, przez włączenie i pozostawienie obracającą się bez obciążenia. Jeśli w czasie tej próby maszyna silnie wibruje lub widoczne są uszkodzenia tarczy szlifierskiej, to maszynę należy natychmiast wyłączyć i spróbować ustalić przyczynę.
- Nie wolno używać łączników lub innych elementów dopasowujących, do montowania tarczy szlifierskiej na trzpieniu obrotowym o innej średnicy,
- Należy upewnić się, że przeznaczony do obróbki kawałek metalu jest prawidłowo podparty lub zamocowany.
- Nigdy nie wolno używać tarcz tnących do wygładzania krawędzi.
- Należy upewnić się, że iskry ze szlifowania nie dotkną żadnych osób ani nie zapalą materiałów łatwopalnych.
- Zawsze noś okulary ochronne, nauszники i jeśli to konieczne inne środki ochrony takie jak rękawice robocze, fartuch ochronny, kask itp.
- Przymocuj osłonę ochronną. Nigdy nie korzystaj z urządzenia bez zamontowanej osłony ochronnej.
- Upewnij się, czy otwory wentylacyjne są drożne. Szczególnie podczas pracy przy dużym zapyleniu.
  - Przed usunięciem pyłu zawsze należy wcześniej wyjąć wtyczkę narzędzia z kontaktu.
  - Do usuwania pyłunie wolno używać metalowych szczotek lub tym podobnych narzędzi. Należy uważać, aby nie uszkodzić części wewnętrznych urządzenia.
- Należy pamiętać o tym, że po wyłączeniu narzędzia tarcza nadal się obraca przez krótki okres czasu.

## BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE



Należy zawsze sprawdzać, czy istniejące napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej maszyny.

### OPIS (rys. A i B)

Twoja szlifierka kątowa została zaprojektowana do szlifowania i cięcia kamienia i stali.

- 1 Przełącznik wł/wył. (on/off)
- 2 Przycisk blokady wrzeciona
- 3 Trzpień obrotowy
- 4 Osłona
- 5 Uchwyt boczny

### Montaż i demontaż osłony (rys. A i B)

Najpierw należy zdjąć tarczę szlifierską w sposób opisany w dalszej części instrukcji.

Pierwszą czynnością jest zdjęcie osłony, w sposób poniżej opisany.

- Osłonę (4) należy umieścić na szlifierce, w sposób pokazany na rysunku B.

- Dokręcić mocno śrubę (6).
- Celem zdjęcia osłony, należy wykonać ww. czynności w odwrotnej kolejności.



Nigdy nie wolno używać maszyny bez założonej osłony.

Montowanie i zdejmowanie tarczy szlifierskiej (rys. B)

- Maszynę należy położyć na stole, osłoną do góry.
- Element dystansowy (7) należy zamocować na trzpieniu obrotowym (3).
- Tarczę szlifierską (8) należy umieścić na elemencie dystansowym.
- Na trzpieniu obrotowym, dokręcić nakrętkę dociskającą (9).
- Przycisnąć przycisk blokady wrzeciona (2) i dokręcić mocno nakrętkę przy użyciu klucza (10).
- Zwolnić przycisk blokady wrzeciona.
- Celem zdjęcia tarczy szlifierskiej, wykonaj ww. czynności lecz w odwrotnej kolejności.



Przed zakładaniem lub zdejmowaniem tarczy szlifierskiej, narzędzie należy zawsze odłączyć od prądu przez wyjęcie wtyczki z gniazdka.

### Sposób montowania i zdejmowania uchwytu bocznego (rys. B)

- Uchwyt boczny (5) należy wkręcić w jeden z otworów mocujących.

### Włączanie i wyłączanie (rys. A)

- Aby włączyć urządzenie, trzymaj wciśniętą blokadę przypadkowego włączenia (11) i przyciśnij przełącznik wł./wył. (on/off) (1).
- Aby wyłączyć, zwolnij przełącznik wł./wył. (on/off).

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Maszyna nie wymaga wykonywania żadnych specjalnych czynności konserwacyjnych.

- Upewnij się, czy otwory wentylacyjne są drożne. Szczególnie podczas pracy przy

dużym zapyleniu.

- Przed usunięciem pyłu zawsze należy wcześniej wyjąć wtyczkę narzędzia z kontaktu.
- Do usuwania pyłu nie wolno używać metalowych szczotek lub tym podobnych narzędzi. Należy uważać, aby nie uszkodzić części wewnętrznych urządzenia.

### DANE TECHNICZNE

Napięcie sieci	V	230
Częstotliwość sieci	Hz	50
Pobór mocy	W	1200
Prędkość bez obciążenia	min <sup>-1</sup>	11 000
Średnica tarczy	mm	125
Gwint trzpienia		M14
Waga	kg	2,2

Poziom ciśnienia akustycznego mierzonego zgodnie z normą EN 60745:

L <sub>PA</sub> (ciśnienie akustyczne)	dB(A)	92
L <sub>WA</sub> (moc akustyczna)	dB(A)	103



Stosuj odpowiednie środki dla ochrony słuchu

Średnia ważona pierwiastka kwadratowego z wartości przyspieszenia, wg normy EN 60745:

5,57 m/s<sup>2</sup>

### GWARANCJA

Prosimy o zapoznanie się z warunkami i terminem gwarancji zawartymi w załączonej karcie gwarancyjnej.

### OCHRONA ŚRODOWISKA



Jeśli, po długotrwałym okresie eksploatacji, Twoja maszyna będzie wymagać wymiany to nie wyrzucaj jej wraz z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz usuń w sposób zgodny z zasadami Ochrony Środowiska.

# ÚHLOVÁ BRUSKA

## UPOZORNĚNÍ

Tuto příručku si před použitím stroje přečtěte v zájmu vlastní bezpečnosti.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání stroje vždy dodržujte jak obecné bezpečnostní pokyny, tak doplňující bezpečnostní pokyny.

Tyto symboly se používají v celé příručce:



Označuje nebezpečí zranění nebo poškození náradí.

Na nástroji najdete tyto symboly:



Při práci si vhodným způsobem chraňte oči.



Přečtěte si pokyny v příručce.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ÚHLOVÉ BRUSKY



Neřežte a nebruste lehké kovy s obsahem hořčíku vyšším než 80%, neboť takové kovy jsou hořlavé.

- Kromě brusných kotoučů nepoužívejte jiné příslušenství.
- Přesvědčte se, že počet otáček uvedený na brusném kotouči je vyšší než počet otáček úhlové brusky uvedený na typovém štítku nebo stejný.

- Neřežte materiál, který vyžaduje řez o maximální hloubce přesahující hloubku brusného kotouče.
- Dbejte na to, aby brusný kotouč měl správné rozměry a byl na vřetenu správně upevněn.
- S brusnými kotouči nakládejte velmi opatrně a v souladu s pokyny, které jsou k brusnému kotouči připojeny.
- Před každým použitím brusný kotouč prohlédněte. Nepoužívejte brusné kotouče, které jsou popraskané nebo jinak poškozené.
- Ujistěte se, že brusný kotouč je nasazen podle pokynů.
- Po nasazení brusného kotouče nechte brusku běžet s otáčkami naprázdno na bezpečném místě. Pokud bruska silně vibruje nebo pokud jsou na brusném kotouči patrná poškození, okamžitě brusku vypněte a pokuste se zjistit příčinu.
- Nepoužívejte redukce nebo jiné pomocné díly k nasazení brusných kotoučů pro odlišný průměr vřetene.
- Dbejte na to, aby materiál byl řádně podepřen nebo upevněn.
- Nikdy nepoužívejte upichovací kotouč k odstraňování ostřin.
- Dbejte na to, aby jiskry nemohly nikoho zasáhnout a aby nemohly zapálit hořlavé látky.
- Vždy používejte ochranné brýle, chrániče sluchu a v případě potřeby další ochranné pomůcky, jako jsou pracovní rukavice, ochranný plášť, ochranná přilba apod.
- Připevněte ochranný štít. Nikdy nepoužívejte stroj bez namontovaného ochranného krytu.
- Zajistěte, aby byly ventilační otvory udržovány v čistotě. Obzvláště při práci v prašném prostředí.
  - Před odstraňováním prachu vždy náradí odpojte ze zásuvky.
  - Pro odstraňování nečistot nepoužívejte kovové nebo jim podobné kartáče a zamezte poškození vnitřních částí.



- Dejte pozor na to, že po vypnutí nářadí se kola ještě krátkou dobu otáčejí.

## OCHRANA PŘED ELEKTRICKÝM PROUDEM



Vždy zkontrolujte, zda přívodní napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.

### POPIS (obr. A)

Tato úhlová bruska je určena k broušení a řezání zdiva a oceli.

- 1 Vypínač
- 2 Zajišťovací tlačítko
- 3 Vřeteno
- 4 Ochranný kryt
- 5 Postranní držadlo

### Jak připevnit a sejmut ochranný kryt (obr. B)

- Nejprve ochranný kryt sejměte tak, jak je uvedeno níže.
- Ochranný kryt (4) umístěte podle nákresu na brusku.
- Pevně utáhněte šroub (6).
- Ochranný kryt sejměte obráceným postupem.



Brusku nikdy nepoužívejte bez ochranného krytu.

### Jak nasadit a sejmut brusný kotouč (obr. C)

- Položte brusku na stůl ochranným krytem vzhůru.
- Na vřeteno (7) nasadte podložku (3).
- Na podložku nasadte brusný kotouč (8).
- Na vřeteno našroubujte utahovací matku (9).
- Stiskněte zajišťovací tlačítko (2) a přiloženým klíčem (10) pevně dotáhněte utahovací matku (2).
- Uvolněte zajišťovací tlačítko.
- Brusný kotouč sejměte opačným postupem.



Před nasazením nebo sejmutím brusného kotouče vždy vytáhněte přívodní kabel brusky ze zásuvky.

### Jak připevnit a sejmut postranní držadlo (obr. B)

- Postranní držadlo (5) upevněte v jednom z montážních otvorů.

### Zapnutí a vypnutí (obr. A)

- Brusku zapnete tak, že držíte pojistné tlačítko (11) a stisknete spínač (1).
- Brusku vypnete uvolněním spínače.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Bruska nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.

- Zajistěte, aby byly ventilační otvory udržovány v čistotě. Obzvláště při práci v prašném prostředí.
  - Před odstraňováním prachu vždy nářadí odpojte ze zásuvky.
  - Pro odstraňování nečistot nepoužívejte kovové nebo jim podobné kartáče a zamezte poškození vnitřních částí.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	V	230
Vstupní kmitočet	Hz	50
Příkon	W	1200
Otáčky naprázdno	min <sup>-1</sup>	11.000
Průměr kotouče	mm	125
Závit vřetene		M14
Váha	kg	2,2

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 60745 :

$L_{pA}$ (akustický tlak)	dB(A)	92
$L_{WA}$ (akustický výkon)	dB(A)	103



Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu.

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 60745 :

5,57 m/s<sup>2</sup>

## ZÁRUKA

V příloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Jestliže se po čase rozhodnete brusku vyměnit za novou, nevyhazujte ji spolu s domovním odpadem, ale zlikvidujte ji způsobem, který je z hlediska ochrany životního prostředí bezpečný.

## POLIZOR UNGHIULAR

### ATENȚIE

Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual înainte de utilizarea mașinii.

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Când utilizați mașină respectați întotdeauna atât instrucțiunile de siguranță incluse, cât și instrucțiunile de siguranță suplimentare.

Următoarele simboluri sunt utilizate pe tot cursul acestui manual:



Indică riscul de daune personale sau deteriorarea uneltei.

Pe mașină veți găsi următoarele simboluri:



Luați măsuri pentru protecția ochilor.



Consultați manualul.

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU MAȘINILE DE ȘLEFUIT UNGHIULARE



Nu tăiați și nu polizați metale ușoare ce conțin un procent de magneziu de peste 80%; întrucât acest tip de metal este inflamabil.

- Nu utilizați nici un alt tip de accesorii în afara discului de șlefuit.
- Controlați ca viteza indicată pe discul de șlefuit să fie mai mare sau egală cu cea a vitezei indicate pe plăcuța matricolă a mașinii de șlefuit unghiulare.
- Nu tăiați piese de prelucrat ce necesită o adâncime maximă de tăiere, mai mare decât cea care poate fi efectuată cu discul de șlefuit.
- Controlați ca discul de șlefuit să fie de dimensiunile corespunzătoare și să fie bine fixat pe arbore.
- Manipulați cu mare atenție discurile de șlefuit respectând instrucțiunile furnizate împreună cu acestea.
- Verificați discul de șlefuit de fiecare dată înainte de a-l utiliza. Nu utilizați discuri de șlefuit crăpate sau deteriorate.
- Asigurați-vă ca discul de șlefuit să fie montat în conformitate cu instrucțiunile respective.
- După montarea discului de șlefuit lăsați mașina să funcționeze în gol într-o zonă sigură. Dacă mașina vibrează foarte mult sau dacă observați că discul de șlefuit este deteriorat, stingeți mașina imediat și încercați să stabiliți care este motivul.
- Nu utilizați adaptorii sau alte mijloace auxiliare pentru montarea discurilor de șlefuit cu un arbore cu diametru diferit.
- Controlați ca piesa de prelucrat să fie susținută sau fixată în mod adecvat.
- Nu utilizați niciodată pentru debavurare o piatră subțire pentru rețezat.

- Nu tăiați piese de prelucrat ce necesită o adâncime maximă de tăiere, mai mare decât cea care poate fi efectuată cu discul de șlefuit.
- Controlați ca discul de șlefuit să fie de dimensiunile corespunzătoare și să fie bine fixat pe arbore.
- Manipulați cu mare atenție discurile de șlefuit respectând instrucțiunile furnizate împreună cu acestea.
- Verificați discul de șlefuit de fiecare dată înainte de a-l utiliza. Nu utilizați discuri de șlefuit crăpate sau deteriorate.
- Asigurați-vă ca discul de șlefuit să fie montat în conformitate cu instrucțiunile respective.
- După montarea discului de șlefuit lăsați mașina să funcționeze în gol într-o zonă sigură. Dacă mașina vibrează foarte mult sau dacă observați că discul de șlefuit este deteriorat, stingeți mașina imediat și încercați să stabiliți care este motivul.
- Nu utilizați adaptorii sau alte mijloace auxiliare pentru montarea discurilor de șlefuit cu un arbore cu diametru diferit.
- Controlați ca piesa de prelucrat să fie susținută sau fixată în mod adecvat.
- Nu utilizați niciodată pentru debavurare o piatră subțire pentru retezat.
- Controlați ca scânteile să nu nimerească vreoa persoană sau să aprindă materialele inflamabile.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție, dispozitive pentru protecția auzului, și dacă este necesar alte echipamente de protecție, ca de exemplu mănuși speciale, îmbrăcăminte de protecție, cască de protecție, etc.
- Montați apărătoarea de protecție. Este interzisă utilizarea mașinii fără montarea apărătoarei de protecție.
- Asigurați-vă că orificiile de aerisire sunt păstrate curate. În special atunci când se lucrează într-un mediu cu praf.
  - Înainte de îndepărtarea prafului deconectați unealta.

- Nu utilizați perii de sârmă sau altele asemenea pentru îndepărtarea prafului și evitați deteriorarea pieselor interioare.
- Aveți grijă că după deconectarea uneltei, roata continuă să se rotească pentru o scurtă perioadă de timp.

## DISPOZITIVE ELECTRICE DE SIGURANȚĂ



Controlați ca alimentarea de la rețea să corespundă voltajului indicat pe plăcuța indicatoare cu date tehnice.

### DESCRIERE (fig. A)

Mașina voastră de șlefuit a fost proiectată pentru șlefuirea și tăierea elementelor de zidărie și a oțelului.

- 1 Întrerupător pornit/oprit (on/off)
- 2 Buton rotativ de blocare
- 3 Arbore
- 4 Protecție
- 5 Mâner lateral

### Montarea și scoaterea protecției (fig. B)

- Scoateți mai întâi discul de șlefuire așa cum este descris mai jos.
- Așezați protecția (4) pe mașină după cum este indicat.
- Strângeți bine șurubul (6).
- Pentru scoaterea protecției, procedați în sens invers.



Nu utilizați niciodată mașina fără protecție.

### Montarea și scoaterea discului de șlefuit (fig. C)

- Așezați mașina pe banc, cu protecția îndreptată în sus.
- Montați distanțierul (7) pe arbore (3).
- Puneți discul de șlefuit (8) pe distanțier.
- Înșurubați piulița de întindere (9) pe arbore.
- Apăsați butonul de blocare (2) și strângeți bine piulița de întindere (9) utilizând cheia pentru piulițe (10) din dotare.

- Eliberați butonul de blocare.
- Pentru scoaterea discului de șlefuit, procedați în ordine inversă .



Deconectați întotdeauna mașina-unealtă de la rețeaua de curent înainte de a monta sau de a scoate discul de șlefuit.

### Montarea și scoaterea mânerului lateral (fig. B)

- Fixați mânerul lateral (5) într-una din găurile de prindere.

### Aprinderea și stingerea (fig. A)

- Pentru aprinderea mașinii -unelte, țineți apăsat butonul de deblocare (11) și apăsați pe întrerupătorul de aprins/stins (on/off) (1).
- Pentru stingerea mașinii -unelte, eliberați întrerupătorul de aprins/stins (on/off).

### CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Mașina nu necesită intervenții speciale de întreținere.

- Asigurați-vă că orificiile de aerisire sunt păstrate curate. În special atunci când se lucrează într-un mediu cu praf.
  - Înainte de îndepărtarea prafului deconectați unealta.
  - Nu utilizați perii de sârmă sau altele asemenea pentru îndepărtarea prafului și evitați deteriorarea pieselor interioare.

### DATE TEHNICE

Voltaj	V	230
Frecvența rețelei	Hz	50
Putere	W	1200
Viteza fără sarcină	min <sup>-1</sup>	11.000
Diametrul discului	mm	125
Filetul arborelui		M14
Greutate	kg	2,2

Nivelul presiunii sonore măsurate în concordanță cu EN 60745 :

$L_{pA}$ (presiune sonoră)	dB(A)	92
$L_{WA}$ (putere acustică)	dB(A)	103



Luăți măsurile necesare pentru protecția auzului.

Valoare pătratică ponderată medie de accelerație în concordanță cu EN 60745 :

5.57 m/s<sup>2</sup>

### GARANȚIA

Pentru modalitățile și condițiile de garanție, consultați condițiile de garanție incluse.

### MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

În cazul în care mașina trebuie să fie înlocuită după o îndelungă utilizare, n-o aruncați la gunoaiile casnice, ci urmați dispozițiile referitoare la eliminarea deșeurilor respectând protecția mediului înconjurător.

### Açılı Öğütücü

### DİKKAT

Emniyetiniz için, cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyunuz.

### EMNİYET TALİMATLARI

Cihazı kullanırken, tüm emniyet talimatlarına ve ek emniyet talimatlarına her zaman uyunuz.

Bu kılavuzda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Yaralama riskini veya alette yaratacağı hasar riskini gösterir.

Makinanın üzerinde aşağıdaki sembolleri görebilirsiniz:



Gözlerinizi koruyunuz.



Dişli kesme taşlarını kullanmayınız.

## AÇILI ZIMPARA CİHAZIYLA ÇALIŞMA EK GÜVENLİK TALİMATLARI



% 80'den fazla magnezyum içeren hafif madenleri kesmeyin ve zımparalamayınız, çünkü bu tip madenler yanıcıdır.

- Zımpara silindiri dışında hiç bir başka aksesuar kullanmayınız.
- Zımpara silindirindeki dönüşlerin açılı zımparanın plakasındakilerle aynı veya yüksek olup olmadığını kontrol ediniz.
- Üzerinde çalışılacak parçayı, üzerine açılacak derinlik zımpara silindirinden büyükse kesmeyiniz.
- Zımpara silindirinin gerekli ebatlarda olduğundan ve milin üzerine doğru bir şekilde oturduğundan emin olunuz.
- Zımpara silindirlerini dikkatlice ve satılırken verilen kullanma kılavuzuna uygun bir şekilde kullanınız.
- Her kullanım öncesi zımpara silindirini kontrol ediniz. Çatlak veya zarar görmüş zımpara silindirlerini kullanmayınız.
- Zımpara silindirinin kullanım kılavuzuna uygun olarak takıldığından emin olunuz.
- Zımpara silindirini taktıktan sonra teçhizatı boş bir şekilde güvenli bir yerde çalıştırınız. Eğer teçhizat güçlü bir şekilde sarsılıyorsa veya zarar görmüş gibi görünüyorsa hemen durdurun ve arızanın nerede olduğunu bulmaya çalışınız.
- Zımpara silindirini başka ebatlardaki mile bağlamak için ek parçalar veya başka yardımcılar kullanmayınız.

- Üzerinde çalışılacak parçanın zemine iyi bir şekilde oturduğundan veya tutturulduğundan emin olunuz.
- Çapakların temizlenmesi için kesici silindiri hiç bir zaman kullanmayınız.
- Kıvılcımların hiç kimseye gelmemesini ve yanıcı maddelere gelip yangına fırsat vermemesini sağlayınız.
- Daima koruyucu gözlük, kulak korumaları ve gerektiğinde çalışma eldiveni, kasket vb. gibi diğer koruma araçlarını kullanın.
- Perdeleme siperini monte edin. Makineyi asla perdeleme siperini takmadan kullanmayın.
- Havalandırma açıklıklarının temiz tutulmasına özen gösterin. Özellikle tozlu bir ortamda çalışıldığında.
  - Tozları temizlemeden önce daima aletin fişini prizden çekin.
  - Tozları temizlemek için metal veya benzeri fırçalar kullanmayın ve iç parçalara hasar vermekten kaçının.
- Aletin kapatılmasından sonra levha kısa bir süre daha dönmeye devam eder. Buna dikkat edin.

## ELEKTRİK EMNİYETİNİN SAĞLANMASI



Pil gücünün plakadaki voltaja uyduğundan her zaman emin olunuz.

### TANIM (res. A)

Bu açılı zımpara duvar ve çeliğin zımparalanması ve kesilmesi için tasarlandı.

- 1 On/off (açma/kapama) düğmesi
- 2 Blokaj halkası
- 3 Tekerlek mihveri
- 4 Üst koruma
- 5 Ek tutacak

### Montaj ve üst korumanın çıkartılması (res. B)

- Önceden aşağıda sözü geçen şekilde üst korumayı çıkartınız.

## AÇILI ZIMPARA ÇİHAZIYLA ÇALIŞMA EK GÜVENLİK TALİMATLARI



% 80'den fazla magnezyum içeren hafif madenleri kesmeyin ve zımparalamayınız, çünkü bu tip madenler yanıcıdır.

- Zımpara silindiri dışında hiç bir başka aksesuar kullanmayınız.
- Zımpara silindirindeki dönüşlerin açılı zımparanın plakasındakilerle aynı veya yüksek olup olmadığını kontrol ediniz.
- Üzerinde çalışılacak parçayı, üzerine açılacak derinlik zımpara silindirinden büyükse kesmeyiniz.
- Zımpara silindirinin gerekli ebatlarda olduğundan ve milin üzerine doğru bir şekilde oturduğundan emin olunuz.
- Zımpara silindirlerini dikkatlice ve satılırken verilen kullanma kılavuzuna uygun bir şekilde kullanınız.
- Her kullanım öncesi zımpara silindirini kontrol ediniz. Çatlak veya zarar görmüş zımpara silindirlerini kullanmayınız.
- Zımpara silindirinin kullanım kılavuzuna uygun olarak takıldığından emin olunuz.
- Zımpara silindirini taktıktan sonra teçhizatı boş bir şekilde güvenli bir yerde çalıştırınız. Eğer teçhizat güçlü bir şekilde sarsılıyorsa veya zarar görmüş gibi görünüyorsa hemen durdurun ve arızanın nerede olduğunu bulmaya çalışınız.
- Zımpara silindirini başka ebatlardaki mile bağlamak için ek parçalar veya başka yardımcıları kullanmayınız.
- Üzerinde çalışılacak parçanın zemine iyi bir şekilde oturduğundan veya tutturulduğundan emin olunuz.
- Çapakların temizlenmesi için kesici silindiri hiç bir zaman kullanmayınız.
- Kıvılcıkların hiç kimseye gelmemesini ve yanıcı maddelere gelip yangına fırsat vermemesini sağlayınız.

- Daima koruyucu gözlük, kulak korumaları ve gerektiğinde çalışma eldiveni, kasket vb. gibi diğer koruma araçlarını kullanın.
- Perdeleme siperini monte edin. Makineyi asla perdeleme siperini takmadan kullanmayın.
- Havalandırma açıklıklarının temiz tutulmasına özen gösterin. Özellikle tozlu bir ortamda çalışıldığında.
  - Tozları temizlemeden önce daima aletin fişini prizden çekin.
  - Tozları temizlemek için metal veya benzeri fırçalar kullanmayın ve iç parçalara hasar vermektten kaçınınız.
- Aletin kapatılmasından sonra levha kısa bir süre daha dönmeye devam eder. Buna dikkat edin.

## ELEKTRİK EMNİYETİNİN SAĞLANMASI



Pil gücünün plakadaki voltaja uyduğundan her zaman emin olunuz.

## TANIM (res. A)

Bu açılı zımpara duvar ve çeliğin zımparalanması ve kesilmesi için tasarlandı.

- 1 On/off (açma/kapama) düğmesi
- 2 Blokaj halkası
- 3 Tekerlek mihveri
- 4 Üst koruma
- 5 Ek tutacak

## Montaj ve üst korumanın çıkartılması (res. B)

- Önceden aşağıda sözü geçen şekilde üst korumayı çıkartınız.
- Üst korumayı (4) makinanın üzerine resimde gösterildiği gibi yerleştiriniz.
- Vidayı (6) sert bir şekilde sıkıştırınız.
- Üst korumayı çıkartma sırasında ters işlem yapınız.



Makinayı hiç bir zaman üst koruma olmadan kullanmayınız.

- Üst korumayı (4) makinanın üzerine resimde gösterildiği gibi yerleştiriniz.
- Vidayı (6) sert bir şekilde sıkılaştırınız.
- Üst korumayı çıkartma sırasında ters işlem yapınız.



Makinayı hiç bir zaman üst koruma olmadan kullanmayınız.

### **Zımpara taşının montajı ve çıkartılması (res. C)**

- Makinayı üst koruma yukarıya doğru olacak şekilde masanın üzerine yerleştiriniz.
- Ara parçasını (7) tekerlek mihverine (3) takınız.
- Zımpara taşını (8) ara parçasına takınız.
- Gerilme somununu (9) tekerlek mihverine vidalayınız.
- Blokaj halkasına basınız (2) ve teslim edilen anahtarı kullanarak (9) gerilme somununu sıkı bir şekilde sıkılaştırınız (10).
- Blokaj halkasını gevşetiniz.
- Zımpara taşını çıkartma sırasında ters işlem yapınız.



Zımpara taşının montajı veya çıkartılmasından önce makinayı her zaman elektrikten çıkartınız.

### **Yan tutacağıın montajı ve çıkartılması (res. B)**

- Yan tutacağıın (5) montaj deliklerinin birine bağlayınız.

### **Açma kapama seçimi (res. A)**

- Aleti çalıştırmak için kilit düğmesine (11) basılı tutun ve on/off düğmesine basın (1).
- Aleti durdurmak için on/off düğmesine tekrar basın.

### **TEMİZLEME VE BAKIM**

Cihazın özel bir bakıma ihtiyacı yoktur.

- Havalandırma açıklıklarının temiz tutulmasına özen gösterin. Özellikle tozlu bir ortamda çalışıldığında.
  - Tozları temizlemeden önce daima aletin fişini prizden çekin.
  - Tozları temizlemek için metal veya benzeri fırçalar kullanmayın ve iç parçalara hasar vermekten kaçınınız.

### **TEKNİK BİLGİLER**

Şebeke gerilimi	V	230
Aralıklar	Hz	50
Güç ihtiyacı	W	1200
Yük hızı yok	min <sup>-1</sup>	11.000
Taşın kesidi	mm	125
Tekerlek mihverindeki vida dişi		M14
Ağırlık	kg	2,2

EN 60745'a göre ölçülen ses basınç seviyesi:

$L_{pA}$ (ses şiddeti)	dB(A)	92
$L_{WA}$ (akustik gücü)	dB(A)	103



Ses korumasını sağlamak için uygun önlemleri alınız.

EN 60745'a göre ivme karesi büyüklüğü:

5.57 m/s<sup>2</sup>

### **GARANTİ**

Garanti şartları ve maddeleri için garanti şartnamesine bakınız.

### **ÇEVRE KORUMA**

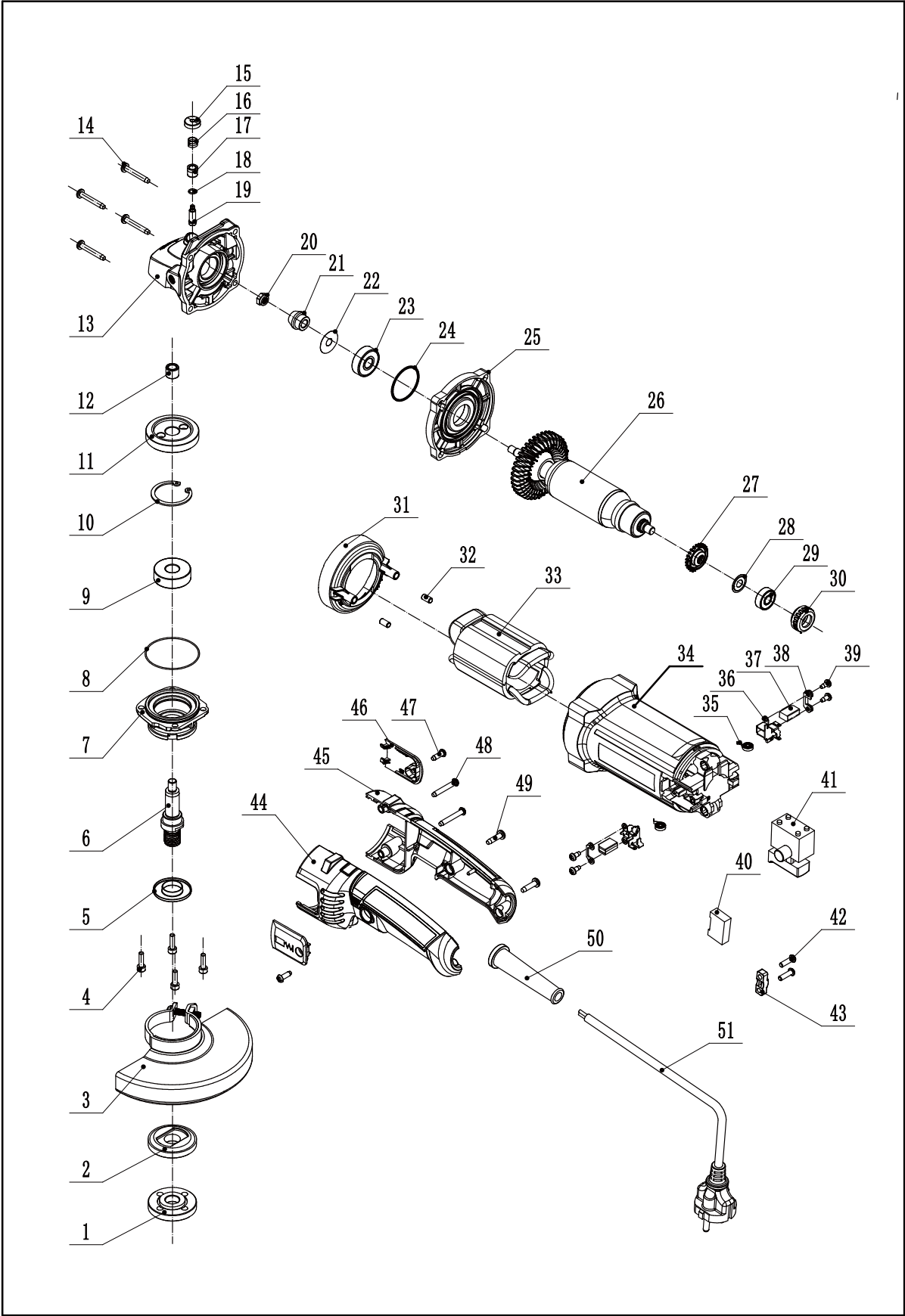
Cihazınızdan uzun bir süre yararlandıktan sonra değişimi gerekirse bunu evdeki çöpünüze atmak yerine güvenli bir yere koyunuz.

## PARTS LIST

NO.	Description	QTY	NO.	Description	QTY	NO.	Description	QTY
1	inner flange	1	18	O ring $\Phi 6 \times \Phi 4 \times \Phi 1$	1	35	coil spring	2
2	outer flange	1	19	selflock pin	1	36	brush holder	2
3	wheel guard	1	20	nut M6	1	37	carbon brush (6x10x15)	2
4	screw M4x13	4	21	pinion	1	38	insulating sheet	2
5	dustproof cover	1	22	spacer	1	39	screw ST3x7.5	4
6	output shaft	1	23	bearing 629	1	40	electric capacity	1
7	front cover	1	24	O ring	1	41	switch	1
8	O ring $\Phi 46 \times 1$	1	25	middel cover	1	42	screw ST4x14	2
9	bearing 6201	1	26	rotor	1	43	cable clamp	1
10	circlip $\Phi 32$	1	27	dustproof ring	1	44	left handle	1
11	big gear	1	28	spacer	1	45	right handle	1
12	needle bearing HK0709	1	29	bearing 607	1	46	side cover	2
13	gear box	1	30	bearing sleeve	1	47	screw ST4x12	2
14	screw ST4x28	4	31	windshield	1	48	screw ST4x25	2
15	self-lock cap	1	32	rubber column	2	49	screw ST4x14	2
16	self-lock spring	1	33	stator	1	50	cable protector	1
17	self-locking insert	1	34	housing	1	51	cable	1



# CHEMATIC DRAWING





# DECLARATION OF CONFORMITY

## AG588-ANGLE GRINDER

(EN) DECLARATION OF CONFORMITY  
AG588- ANGLE GRINDER  
(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
AG588- MEULEUSE D'ANGLE  
(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD  
AG588- AFILADORA ANGULAR  
(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ  
AG588- SMERIGLIATRICE ANGOLARE  
(RU) ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ  
AG588- У Г Л О В А Я Ш Л И Ф О В А Л Ь Н А Я М А Ш И Н А  
(CS) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
AG588- ÚHLOVÁ BRUSKA

(DE) KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
AG588- WINKELSCHLEIFER  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
AG588- REBARBADORA  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE  
AG588- SZLIFIERKA KĄTOWA  
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE  
AG588- POLIZOR UNGHILAR  
(TR) UYGUNLUK BİLDİRGESİ  
AG588- AÇILI ÖĞÜTÜCÜ

- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique. Le soussigné est responsable de la compilation de la documentation technique et fait cette déclaration de conformité au nom du WORKSITE TOOL LIMITED.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos. El abajo firmante es responsable de la recopilación de la documentación técnica y hace esta declaración de conformidad en nombre de la WORKSITE TOOL LIMITED.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il sottoscritto prende la responsabilità della compilazione della documentazione tecnica e rende questa dichiarazione in conformità per conto del WORKSITE TOOL LIMITED.
- (RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/EU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании. Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и делает это заявление о соответствии от имени ООО приборостроительной компании WORKSITE.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu s následujícími standardy a normami: Je v souladu s normou 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8.června 2011 týkající se omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrickém a elektronickém vybavení. Niže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technické dokumentace a podává toto prohlášení o shodě jménem WORKSITE TOOL LIMITED.
- (TR) Tek sorumlusu biz olarak bu ürünün aşağıdaki standart ve yönergelere uygun olduğunu beyan ederiz. İmzası bulunan kişi, teknik dokümantasyonun hazırlanmasından sorumludur ve WORKSITE ALET LIMITED ŞİRKETİ adına bu uygunluk beyanını yapar.
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht: Der (die) Unterzeichnete ist verantwortlich für die Erstellung der technischen Dokumentation und macht diese Konformitätserklärung im Namen der WORKSITE TOOL LIMITED.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade-de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.O abaixo-assinado é responsável pela elaboração de documentação t écnica e torna esta declaração de conformidade em nome da worksite ferramentas Ltda.
- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation and makes this declaration of conformity on behalf of the WORKSITE TOOL LIMITED.
- (PL) Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że ten produkt jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym i spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach.Niżej podpisany jest odpowiedzialny za sporządzenie dokumentacji technicznej i składa tę deklarację zgodności w imieniu WORKSITE TOOL LIMITED.
- (RO) Declarăm prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice. Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea documentației tehnice și face această declarație de conformitate din partea WORKSITE TOOL LIMITED.

-EN 60745-1:2009+A11:2010  
-EN 60745-2-3:2011  
-EN 55014-1:2006/+ A1:2009/+A11:2011  
-EN 55014-2:1997/+ A1:2001/+A2:2008  
-EN 61000-3-2: 2006/+A1:2009/+A2:2009  
-EN 61000-3-3:2008

**2004/108/EC ,2006/42/EC, 2006/95/EC**

HONG KONG.10-10-2017

Jerry Li  
Quality Manager

WORKSITE TOOL LIMITED -  
OFFICE TOWER,CONVENTION PLAZA 1 HARBOUR ROAD,WAN CHAI,HONG KONG



Worksite Tool Limited.  
[www.worksitetool.com](http://www.worksitetool.com)  
Service: [info@worksitetool.com](mailto:info@worksitetool.com)